



EN: 3M™ Cartridge/Filter Hydrogen Fluoride, 7093C/37173* P100, with Nuisance Level Organic Vapor and Acid Gas Relief *User Instructions***

IMPORTANT: Keep these *User Instructions* for reference.

FR: Cartouche/Filtre 3M™ Fluorure d'hydrogène, 7093C/37173* P100, avec soulagement des niveaux de contamination des vapeurs organiques et des gaz acides *directives d'utilisation***

IMPORTANT : Conservez ces *directives d'utilisation* pour référence future.

ES: 3M™ Cartucho/Filtro Fluoruro de Hidrógeno, 7093C/37173* P100, con Alivio para Niveles Molestos de Vapor Orgánico y Gases Ácidos *Instrucciones de uso***

IMPORTANTE: Mantenga estas *Instrucciones de uso* para referencia.

PT: 3M™ Cartucho/Filtro para Fluoreto de Hidrogênio, 7093C/37173* P100, com Alívio de Nível de Perturbação de Vapor Orgânico e Gás Ácido *Instruções de Uso***

IMPORTANTE: Mantenha estas *Instruções de Uso* para referência.

EN: 3M™ Cartridge/Filter Hydrogen Fluoride, 7093C/37173* P100, with Nuisance Level Organic Vapor and Acid Gas Relief** *User Instructions*

For use only with products listed below according to NIOSH approval labels:

- 3M™ Half Facepiece Respirator 6000 Series, or
- 3M™ Half Facepiece Respirator 7000 Series, or
- 3M™ Ultimate FX Full Facepiece Reusable Respirator FF-400 Series, or
- 3M™ Scott™ AV-632 Bayonet Adapter with 3M™ Scott™ AV-3000 HT Facepieces and 3M™ Scott™ AV-3000 with SureSeal™ Facepieces

*37173 is a catalog number only. NIOSH approved as 3M™ Cartridge/Filter 7093C, Hydrogen Fluoride, P100.

**3M recommended for relief against nuisance levels of organic vapor and acid gases. Nuisance level organic vapor and acid gas refers to concentrations less than the OSHA PEL or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower. Not NIOSH approved for organic vapors or acid gases. Do not use for respiratory protection against organic vapors or acid gases (except hydrogen fluoride).

This cartridge/filter has dual approval as a United States (US) National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) hydrogen fluoride cartridge and P100 particulate filter and as a Brazil Ministry of Labor approved filter class P3 SL-Hydrogen Fluoride (HF), Class 1 combination filter. Information specific to local standards is provided where applicable. All other information is common to both standards.

Refer to facepiece *User Instructions* for installation.



This cartridge/filter helps protect against certain airborne particles and hydrogen fluoride. **Misuse may result in sickness or death.**

For correct use, consult supervisor and *User Instructions*, or call 3M in U.S.A. at 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414. In Brazil, contact: 0800-0132333. In Latin America contact latampsdtechnicalsupport@mmm.com.

IMPORTANT: Before use, the wearer must read and understand all *User Instructions* for the respiratory system according to NIOSH approval labels. Keep these *User Instructions* for reference.

Use For

- Certain solids such as those from processing minerals, sanding and grinding.
- Certain liquid or oil based particles from sprays that do not also emit vapors.
- Certain metal fumes produced from welding, brazing, cutting and other operations involving heating of metals.
- Radioactive materials such as uranium and plutonium.
- Asbestos.
- Hydrogen fluoride gas.
- Nuisance level organic vapor relief. (Nuisance level organic vapor refers to concentrations less than the OSHA PEL or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower.)
- Nuisance level acid gases such as sulfur dioxide and/or chlorine. (Nuisance level acid gas refers to concentrations less than the OSHA PEL or applicable occupational exposure limits, whichever is lower.)

For additional information on 3M use recommendations, please consult the 3M Respirator Selection Guide found on the 3M Personal Safety Division website at www.3M.com/respiratorselector or call Technical Service at 1-800-243-4630 in U.S. In Canada call 1-800-267-4414. In Brazil, contact: 0800-0132333.

Do Not Use For

- Gases and vapors, other than hydrogen fluoride, when concentrations exceed the OSHA PEL, or applicable government regulations, whichever is lower, including those present in paint spraying operations, unless combined with approved chemical cartridges.
- Sandblasting.

Use Instructions

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this filter and/or failure to wear the respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and may result in sickness or death.
2. Before occupational use of this product, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the local applicable requirements. In the U.S., follow OSHA 29 CFR 1910.134 which includes medical evaluation, training and fit testing. In the U.S., users must also comply with applicable OSHA substance specific standards. In Canada, CSA standard Z94.4 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate. In Brazil, follow the requirements of the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor. The airborne contaminants which can be dangerous to your health include those so small that you cannot see them. Leave the contaminated area immediately and contact your supervisor if dizziness, irritation, or other distress occurs. Store the product away from contaminated areas when not in use. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.
3. The airborne contaminants which can be dangerous to your health include those so small that you cannot see them.
4. Leave the contaminated area immediately and contact supervisor if dizziness, irritation, or other distress occurs.
5. Store the cartridge/filters and respirator away from contaminated areas when not in use.
6. Dispose of used cartridge/filters in accordance with applicable regulations.

Use Limitations

1. This product does not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not use when concentrations of contaminants:
 - are immediately dangerous to life or health,
 - are unknown,
 - are greater than 10 times the permissible exposure limit (PEL) with half facepiece respirators and full facepiece respirators when qualitatively fit tested,
 - are greater than 50 times the PEL with full facepiece respirators when quantitatively fit tested, or
 - exceed specific local applicable government regulations (such as OSHA standards in the U.S.) or other applicable government regulations, whichever is lower.
3. Do not alter, clean (e.g. vacuum, wash, use compressed air), abuse or misuse these filters and/or respirator.
4. Do not use with beards or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.

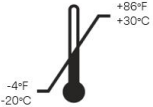

In Brazil, according to the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor, do not use when concentrations of contaminants are greater than 10 times the permissible exposure limit using a half facepiece or 100 times the permissible exposure limit using a full facepiece.

Time Use Limitation

1. If any component of the respirator system becomes damaged, soiled, or breathing becomes difficult, leave the contaminated area immediately and replace the filters.
2. If used in environments containing only oil aerosols, dispose of filters after 40 hours of use or 30 days, whichever is first.
3. If used for hydrogen fluoride, replace the filters in accordance with an established change schedule, or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected.

Storage Conditions

Before use, store product in the original packaging away from contaminated areas, dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture and damaging chemicals. Always inspect product and conduct a user seal check before use as specified in the respirator *User Instructions*. If you cannot achieve a proper seal, do not enter the contaminated area. See your supervisor.

	Storage Temperature Range	-20°C (-4°F) to +30°C (+86°F)
 <80%	Maximum Relative Humidity	<80% RH

Assembly on Facepiece

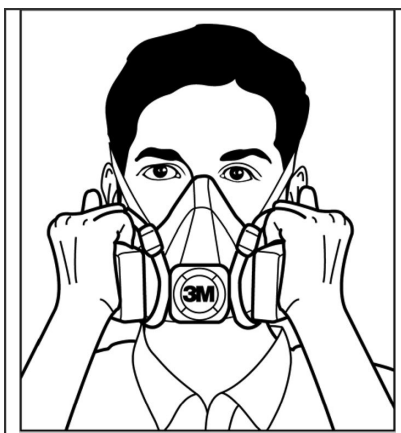
1. Align opening of filter with filter attachment on facepiece. Note: The alignment mark on the filter should face the front of the facepiece.
2. Turn filter clockwise one quarter turn until it is firmly seated and cannot be further turned.
3. Repeat for second filter.
4. When using the 7093 filters with the 6000 Series Cartridges, the 502 adapter is required.

Negative Pressure User Seal Check

1. Using hands press or squeeze filter covers toward facepiece to restrict airflow. Be careful not to disturb the position of the respirator. Inhale gently. If you feel the facepiece collapse slightly and pull closer to your face with no leaks between your face and the facepiece, a proper seal has been obtained. (Fig.1)
2. If faceseal air leakage is detected, reposition respirator on face and/or readjust tension of straps to eliminate the leakage.

IMPORTANT: If you CANNOT achieve a proper seal, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.

Figure 1:



NIOSH Approved: P100

At least 99.97% filtration efficiency against solid and liquid aerosols including oils.

This filter contains no components made from natural rubber latex.

For More Information

In United States, contact:

Website: www.3M.com/workersafety

Technical Assistance: 1-800-243-4630

In Canada, contact:

Technical Assistance: 1-800-267-4414

In Brazil, contact:

Technical Assistance: 0800-0132333.

For other 3M products: 1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

3M Personal Safety Division

3M Center, Building 0235-02-W-70, St. Paul, MN 55144-1000

3M is a trademark of 3M Company, used under license in Canada. 3M PSD products are occupational use only.

© 3M 2025

I.S.P. EPP1313

98-0060-0063-6_7

For Compliance in Brazil NOTE:

Particulate Filter 7093C, P3 SL - Hydrogen Fluoride (HF), Class 1

In Brazil, Ministry of Labor approved as filter class P3, SL Class 1 Combination Filter.

NOTE:

1. In Brazil do not use when concentrations of contaminants are greater than 100 times the permissible exposure limit in air-purifying mode using full facepiece.
2. Do not use in deficient or enriched oxygen atmospheres.
3. Storage, Transportation and Care: Store in a clean and dry place and away from contaminants and extreme temperature and humidity.
4. The components of this respirator are made of materials which are not expected to cause adverse health effects.
5. It is necessary to have special care to use this product in explosives atmospheres.

FR: Cartouche/Filtre 3M™ Fluorure d'hydrogène, 7093C/37173* P100, avec soulagement des niveaux de contamination des vapeurs organiques et des gaz acides directives d'utilisation**

À utiliser uniquement avec les produits listés ci-dessous selon les étiquettes d'approbation de NIOSH :

- Masque à demi-visage 3M™ Série 6000, ou
- Masque à demi-visage 3M™ Série 7000, ou
- Masque réutilisable complet de sûreté FX 3M™ Série FF-400, ou
- Adaptateur à baïonnette 3M™ Scott™ AV-632 avec masques 3M™ Scott™ AV-3000 HT et masques 3M™ Scott™ AV-3000 avec garniture d'étanchéité SureSeal™

*37173 est uniquement un numéro de catalogue. Approuvé par NIOSH en tant que cartouche/filtre 3M™ 7093C, Fluorure d'hydrogène, P100.

**3M recommandé pour le soulagement des niveaux de contamination de vapeurs organiques et de gaz acides. Le niveau de contamination de vapeur organique et de gaz acide fait référence à des concentrations inférieures à l'OSHA PEL ou aux limites d'exposition professionnelle applicables du gouvernement, selon la valeur la plus basse. Non approuvé par NIOSH pour les vapeurs organiques ou les gaz acides. Ne pas utiliser pour la protection respiratoire contre les vapeurs organiques ou les gaz acides (sauf le fluorure d'hydrogène).

Cette cartouche/filtre a une double approbation en tant que cartouche de fluorure d'hydrogène du National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) des États-Unis et filtre particulaire P100, et en tant que filtre approuvé par le Ministère du Travail du Brésil classe P3 SL-Fluorure d'hydrogène (HF), filtre combiné classe 1. Des informations spécifiques aux normes locales sont fournies le cas échéant. Toutes les autres informations sont communes aux deux normes.

Se référer aux *directives d'utilisation* du masque pour l'installation.

AVERTISSEMENT



Cette cartouche/filtre aide à protéger contre certaines particules en suspension dans l'air et le fluorure d'hydrogène. **Une mauvaise utilisation peut entraîner maladie voire décès.** Pour une utilisation correcte, consultez un superviseur et les *directives d'utilisation*, ou appelez 3M aux États-Unis au 1-800-243-4630. Au Canada, appelez le Service technique au 1-800-267-4414. Au Brésil, contactez : 0800-0132333. En Amérique latine, contactez latampsdtechnicalsupport@mmm.com.

IMPORTANT : Avant utilisation, le porteur doit lire et comprendre toutes les *directives d'utilisation* pour le système respiratoire selon les étiquettes d'approbation de NIOSH. Conservez ces *directives d'utilisation* pour référence.

Utilisation

- Certaines matières sèches telles que celles issues du traitement des minéraux, du ponçage et du meulage.
- Certaines particules liquides ou à base d'huile provenant de pulvérisations qui n'émettent pas non plus de vapeurs.
- Certaines fumées métalliques produites par le soudage, le brasage, le tronçonnage et d'autres opérations impliquant le chauffage des métaux.
- Matériaux radioactifs tels que l'uranium et le plutonium.
- Amiante.
- Gaz de fluorure d'hydrogène.
- Niveau de contamination soulagement des vapeurs organiques. (Le niveau de contamination des vapeurs organiques se réfère à des concentrations inférieures à la limite PEL de l'OSHA ou aux limites d'exposition professionnelle du gouvernement applicable, selon celle qui est la plus basse.)
- Niveau de contamination des gaz acides tels que le dioxyde de soufre et/ou le chlore. (Le niveau de contamination des gaz acides se réfère à des concentrations inférieures à la limite PEL de l'OSHA ou aux limites d'exposition professionnelle applicables, selon celle qui est la plus basse.)

Pour plus d'informations sur les recommandations d'utilisation de 3M, veuillez consulter le Guide de sélection de masque 3M disponible sur le site Web de la division des solutions de protection individuelle de 3M à l'adresse www.3M.com/respiratorselector ou appelez le Service technique au 1-800-243-4630 aux États-Unis. Au Canada, appelez le 1-800-267-4414. Au Brésil, contactez : 0800-0132333.

Ne pas utiliser pour

- Gaz et vapeurs, autres que le fluorure d'hydrogène, lorsque les concentrations dépassent le PEL de l'OSHA, ou les règlements gouvernementaux applicables, selon le cas, y compris ceux présents dans les opérations de pulvérisation de peinture, sauf si combiné avec des cartouches chimiques approuvées.
- Décapage au jet de sable.

Instructions d'utilisation

1. Le non-respect de toutes les instructions et limitations concernant l'utilisation de ce filtre et/ou le fait de ne pas porter le masque à tout moment d'exposition peut réduire l'efficacité du masque et peut entraîner des maladies ou la mort.

2. Avant l'utilisation professionnelle de ce produit, un programme écrit de protection respiratoire doit être mis en œuvre, répondant à toutes les exigences locales applicables. Aux États-Unis, suivez la norme OSHA 29 CFR 1910.134 qui comprend une évaluation médicale, une formation et un essai d'ajustement. Aux États-Unis, les utilisateurs doivent également se conformer aux normes spécifiques aux substances applicables d'OSHA. Au Canada, les exigences de la norme CSA Z94.4 doivent être respectées et/ou celles de la juridiction applicable, selon le cas. Au Brésil, suivez les exigences du Programme de Protection Respiratoire du Ministère du Travail. Les contaminants en suspension dans l'air qui peuvent être dangereux pour votre santé incluent ceux si petits que vous ne pouvez pas les voir. Quittez immédiatement la réticulation et contactez votre superviseur si des étourdissements, une irritation ou une autre détresse se produisent. Rangez le produit à l'écart des réticulations lorsqu'il n'est pas utilisé. Éliminez le produit usagé conformément aux règlements applicables.
3. Les contaminants en suspension dans l'air qui peuvent être dangereux pour votre santé incluent ceux si petits que vous ne pouvez pas les voir.
4. Quittez immédiatement la réticulation et contactez votre superviseur si des étourdissements, une irritation ou une autre détresse se produisent.
5. Rangez les cartouches/les filtres et le masque à l'écart des réticulations lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
6. Éliminez les cartouches/les filtres usagés conformément aux règlements applicables.

Limitations d'utilisation

1. Ce produit ne fournit pas d'oxygène. Ne pas utiliser dans des atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène.
2. Ne pas utiliser lorsque les concentrations de contaminants :
 - sont immédiatement dangereuses pour la vie ou la santé,
 - sont inconnues,
 - dépassent 10 fois la limite d'exposition admissible (PEL) avec des masques demi-visage et des masques pleine visière lorsque testé qualitativement,
 - dépassent 50 fois la PEL avec des masques pleine visière lorsque testé quantitativement, ou
 - excèdent les réglementations gouvernementales locales spécifiques applicables (comme les normes OSHA aux États-Unis) ou d'autres réglementations gouvernementales applicables, selon la plus basse.
3. Ne modifiez pas, ne nettoyez pas (par ex. aspirer, laver, utiliser de l'air comprimé), n'abusez pas ni n'utilisez pas incorrectement ces filtres et/ou ce masque.
4. Ne pas utiliser avec des barbes ou d'autres poils faciaux ou d'autres conditions qui empêchent une bonne étanchéité entre le visage et la surface d'étanchéité du masque.

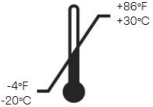

Au Brésil, selon le Programme de Protection Respiratoire du Ministère du Travail, ne pas utiliser lorsque les concentrations de contaminants dépassent 10 fois la limite d'exposition admissible avec un demi-masque ou 100 fois la limite d'exposition admissible avec un masque plein.

Limitation d'Utilisation du Temps

1. Si un composant du système de masque est endommagé, souillé, ou si la respiration devient difficile, quittez immédiatement la réticulation et remplacez les filtres.
2. Si utilisé dans des environnements ne contenant que des aérosols d'huile, jetez les filtres après 40 heures d'utilisation ou 30 jours, selon la première de ces éventualités.
3. Si utilisé pour le fluorure d'hydrogène, remplacez les filtres conformément à un calendrier de changement établi, ou plus tôt si une odeur, un goût ou une irritation due aux contaminants est détectée.

Conditions de Stockage

Avant l'utilisation, entreposez le produit dans l'emballage d'origine, à l'écart des réticulations, de la poussière, de la lumière du soleil, des températures extrêmes, de l'humidité excessive et des produits chimiques nocifs. Inspectez toujours le produit et effectuez un contrôle d'étanchéité utilisateur avant utilisation, comme spécifié dans les *directives d'utilisation* du masque. Si vous ne parvenez pas à obtenir une étanchéité appropriée, n'entrez pas dans la réticulation. Consultez votre superviseur.

	Plage de Température de Stockage	-20°C (-4°F) à +30°C (+86°F)
	Humidité Relative Maximale	<80% HR

Assemblage sur le masque facial

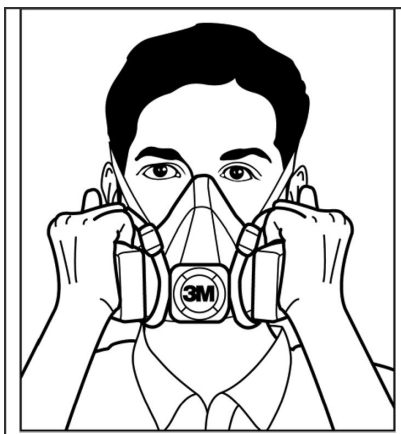
1. Aligner l'ouverture du filtre avec l'attache du filtre sur le masque facial. Remarque : La marque d'alignement sur le filtre doit être orientée vers l'avant du masque facial.
2. Tourner le filtre dans le sens horaire d'un quart de tour jusqu'à ce qu'il soit fermement en place et ne puisse plus tourner.
3. Répéter pour le deuxième filtre.
4. Lors de l'utilisation des filtres 7093 avec les cartouches de la série 6000, l'adaptateur 502 est requis.

Contrôle d'Étanchéité Négative par l'Utilisateur

1. En utilisant les mains, pressez ou serrez les couvercles du filtre vers le masque pour restreindre le flux d'air. Faites attention à ne pas perturber la position du masque. Inspirez doucement. Si vous sentez la pièce faciale s'effondrer légèrement et se rapprocher de votre visage sans fuites entre votre visage et la pièce faciale, une bonne étanchéité a été obtenue. (Fig.1)
2. Si une fuite d'air au niveau du joint facial est détectée, repositionnez le masque sur le visage et/ou réajustez la tension des sangles pour éliminer la fuite.

IMPORTANT : Si vous ne pouvez PAS obtenir une bonne étanchéité, NE PAS entrer dans la réticulation. Consultez votre superviseur.

Figure 1:



Approuvé NIOSH : P100

Efficacité de filtration d'au moins 99,97 % contre les aérosols solides et liquides, y compris les huiles.

Ce filtre ne contient aucun composant fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel.

Pour plus d'informations

Aux États-Unis, contactez :

Site Web : www.3M.com/workersafety

Assistance technique : 1-800-243-4630

Au Canada, contactez :

Assistance technique : 1-800-267-4414

Au Brésil, contactez :

Assistance technique : 0800-0132333.

Pour d'autres produits 3M : 1-800-3M-HELPS ou 1-651-737-6501

3M solutions de protection individuelle

Centre 3M, Bâtiment 0235-02-W-70, St. Paul, MN 55144-1000

3M est une marque déposée de la société 3M, utilisée sous licence au Canada. Les produits PSD de 3M sont réservés à un usage professionnel.

© 3M 2025

I.S.P. EPP1313

98-0060-0063-6_7

Pour conformité au Brésil REMARQUE :

Filtre à particules 7093C, P3 SL - Fluorure d'hydrogène (HF), Classe 1

Au Brésil, approuvé par le Ministère du Travail comme filtre de classe P3, filtre combiné classe 1, SL.

REMARQUE :

1. Au Brésil, ne pas utiliser lorsque les concentrations de contaminants dépassent 100 fois la limite d'exposition permise en mode purification de l'air avec un masque complet.
2. Ne pas utiliser dans des atmosphères à teneur en oxygène déficiente ou enrichie.
3. Stockage, transport et soin : Stocker dans un endroit propre et sec, à l'écart des contaminants et des températures et humidités extrêmes.
4. Les composants de ce masque sont fabriqués à partir de matériaux qui ne devraient pas causer d'effets néfastes sur la santé.
5. Il est nécessaire de prendre des précautions spéciales pour utiliser ce produit dans des atmosphères explosives.

ES: 3M™ Cartucho/Filtro Fluoruro de Hidrógeno, 7093C/37173* P100, con Alivio para Niveles Molestos de Vapor Orgánico y Gases Ácidos *Instrucciones de uso***

Para uso únicamente con los productos enumerados a continuación según las etiquetas de aprobación de NIOSH:

- Respirador 3M™ de Media Cara Serie 6000, o
- Respirador 3M™ de Media Cara Serie 7000, o
- Respirador Reutilizable 3M™ Ultimate FX de Cara Completa Serie FF-400, o
- Adaptador Bayoneta 3M™ Scott™ AV-632 con Pieza Facial 3M™ Scott™ AV-3000 HT y Pieza Facial 3M™ Scott™ AV-3000 con SureSeal™

*37173 es solo un número de catálogo. Aprobado por NIOSH como Cartucho/Filtro 3M™ 7093C, Fluoruro de Hidrógeno, P100.

**3M recomendado para alivio contra niveles molestos de vapor orgánico y gases ácidos. Nivel molesto de vapor orgánico y gas ácido se refiere a concentraciones menores al PEL de OSHA o a los límites de exposición ocupacional del gobierno aplicable, el que

sea más bajo. No aprobado por NIOSH para vapores orgánicos o gases ácidos. No usar para protección respiratoria contra vapores orgánicos o gases ácidos (excepto fluoruro de hidrógeno).

Este cartucho/filtro tiene doble aprobación como cartucho de fluoruro de hidrógeno del Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH) de Estados Unidos y filtro de partículas P100, y como filtro de clase P3 SL-Fluoruro de Hidrógeno (HF), clase 1 aprobado por el Ministerio de Trabajo de Brasil. Se proporciona información específica de las normas locales donde sea aplicable. Toda la demás información es común a ambas normas.

Consulte las *Instrucciones de uso* de la pieza facial para la instalación.

ADVERTENCIA



Este cartucho/filtro ayuda a proteger contra ciertas partículas en el aire y fluoruro de hidrógeno. **El uso incorrecto puede resultar en enfermedad o muerte.** Para un uso correcto, consulte al supervisor y las *Instrucciones de uso*, o llame a 3M en EE.UU. al 1-800-243-4630. En Canadá, llame al Servicio Técnico al 1-800-267-4414. En Brasil, contacte al: 0800-0132333. En América Latina contacte latampsdtechnicalsupport@mmm.com.

IMPORTANTE: Antes de usar, el usuario debe leer y entender todas las *Instrucciones de uso* del sistema respiratorio de acuerdo con las etiquetas de aprobación de NIOSH. Mantenga estas *Instrucciones de uso* para referencia.

Uso Recomendado

- Ciertos sólidos como los de procesamiento de minerales, lijado y molienda.
- Ciertas partículas líquidas o a base de aceite de rociados que no emiten vapores.
- Ciertos humos de metal producidos por soldadura, brasado, corte y otras operaciones que implican calentamiento de metales.
- Materiales radiactivos como uranio y plutonio.
- Amianto.
- Fluoruro de hidrógeno.
- Alivio de vapores orgánicos a niveles molestos. (Vapores orgánicos a niveles molestos se refiere a concentraciones menores al PEL de OSHA o los límites de exposición ocupacional aplicables del gobierno, el que sea menor).
- Gases ácidos a niveles molestos como el dióxido de azufre y/o cloro. (Gases ácidos a niveles molestos se refiere a concentraciones menores al PEL de OSHA o los límites de exposición ocupacional aplicables, el que sea menor).

Para obtener información adicional sobre las recomendaciones de uso de 3M, consulte la Guía de Selección de Respiradores de 3M que se encuentra en el sitio web de la División de Seguridad Personal de 3M en www.3M.com/respiratorselector o llame al Servicio Técnico al 1-800-243-4630 en EE.UU. En Canadá llame al 1-800-267-4414. En Brasil, contacte: 0800-0132333.

No Usar Para

- Gases y vapores, distintos del fluoruro de hidrógeno, cuando las concentraciones superan el límite permisible de exposición (PEL) de OSHA, o las regulaciones gubernamentales aplicables, la que sea menor, incluyendo aquellos presentes en operaciones de pulverización de pintura, a menos que se combinen con cartuchos químicos aprobados.
- Arenado.

Instrucciones de Uso

1. No seguir todas las instrucciones y limitaciones sobre el uso de este filtro y/o no usar el respirador durante todo el tiempo de exposición puede reducir la efectividad del respirador y resultar en enfermedad o muerte.

2. Antes del uso ocupacional de este producto, se debe implementar un programa escrito de protección respiratoria que cumpla con todos los requisitos aplicables locales. En los EE. UU., siga la norma OSHA 29 CFR 1910.134 que incluye evaluación médica, entrenamiento y prueba de ajuste. En los EE. UU., los usuarios también deben cumplir con los estándares específicos de sustancias de OSHA aplicables. En Canadá, se deben cumplir los requisitos de la norma CSA Z94.4 y/o los requisitos de la jurisdicción aplicable, según corresponda. En Brasil, siga los requisitos del Programa de Protección Respiratoria del Ministerio de Trabajo. Los contaminantes del aire que pueden ser peligrosos para su salud incluyen aquellos tan pequeños que no se pueden ver. Salga del área contaminada inmediatamente y contacte a su supervisor si se presenta mareo, irritación u otra molestia. Almacene el producto lejos de áreas contaminadas cuando no esté en uso. Elimine el producto usado de acuerdo con las regulaciones aplicables.
3. Los contaminantes del aire que pueden ser peligrosos para su salud incluyen aquellos tan pequeños que no puede verlos.
4. Abandone el área contaminada inmediatamente y contacte al supervisor si se presenta mareo, irritación u otra molestia.
5. Almacene los cartuchos/filtros y el respirador lejos de áreas contaminadas cuando no estén en uso.
6. Elimine los cartuchos/filtros usados de acuerdo con las regulaciones aplicables.

Limitaciones de Uso

1. Este producto no suministra oxígeno. No lo use en atmósferas que contengan menos del 19.5% de oxígeno.
2. No lo use cuando las concentraciones de contaminantes:
 - sean inmediatamente peligrosas para la vida o la salud,
 - sean desconocidas,
 - sean superiores a 10 veces el límite de exposición permisible (PEL) con respiradores de media máscara y respiradores de máscara completa cuando se realice una prueba de ajuste cualitativa,
 - sean superiores a 50 veces el PEL con respiradores de máscara completa cuando se realice una prueba de ajuste cuantitativa,
 - excedan las regulaciones gubernamentales locales específicas aplicables (como las normas de OSHA en los EE. UU.) u otras regulaciones gubernamentales aplicables, lo que sea más estricto.
3. No altere, limpie (por ejemplo, aspire, lave, use aire comprimido), abuse o use incorrectamente estos filtros y/o respirador.
4. No lo use con barbas u otro vello facial o condiciones que impidan un buen sellado entre la cara y la superficie de sellado del respirador.

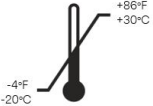

En Brasil, de acuerdo con el Programa de Protección Respiratoria del Ministerio de Trabajo, no se debe usar cuando las concentraciones de contaminantes sean superiores a 10 veces el límite de exposición permisible utilizando una media máscara o 100 veces el límite de exposición permisible utilizando una máscara completa.

Límite de Uso del Tiempo

1. Si algún componente del sistema del respirador se daña, ensucia o la respiración se vuelve difícil, salga inmediatamente del área contaminada y reemplace los filtros.
2. Si se utiliza en entornos que contienen solo aerosoles de aceite, deseche los filtros después de 40 horas de uso o 30 días, lo que ocurra primero.
3. Si se usa para fluoruro de hidrógeno, reemplace los filtros de acuerdo con un calendario de cambio establecido, o antes si se detecta olor, sabor o irritación por contaminantes.

Condiciones de Almacenamiento

Antes de su uso, almacene el producto en el empaque original, alejado de áreas contaminadas, polvo, luz solar, temperaturas extremas, humedad excesiva y productos químicos dañinos. Siempre inspeccione el producto y realice una comprobación de sellado del usuario antes de usarlo según lo especificado en las *Instrucciones de uso* del respirador. Si no puede lograr un sellado adecuado, no entre en el área contaminada. Consulte a su supervisor.

	Rango de Temperatura de Almacenamiento	-20°C (-4°F) a +30°C (+86°F)
	Humedad Relativa Máxima	<80% HR

Ensamblaje en máscara facial

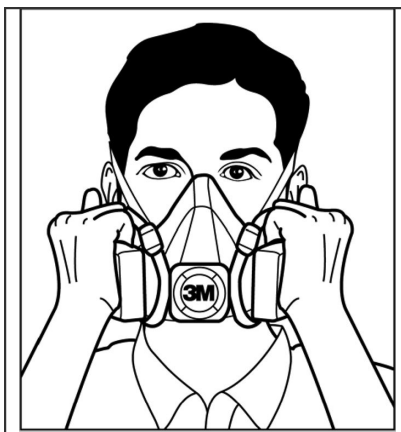
1. Alinee la abertura del filtro con el acoplamiento del filtro en la máscara facial. Nota: La marca de alineación en el filtro debe estar orientada hacia el frente de la máscara facial.
2. Gire el filtro en el sentido de las agujas del reloj un cuarto de vuelta hasta que quede firmemente asentado y no pueda girarse más.
3. Repita el procedimiento para el segundo filtro.
4. Al utilizar los filtros 7093 con los cartuchos de la Serie 6000, se requiere el adaptador 502.

Comprobación de sellado por presión negativa del usuario

1. Usando las manos, presione o apriete las cubiertas del filtro hacia la pieza facial para restringir el flujo de aire. Tenga cuidado de no alterar la posición del respirador. Inhale suavemente. Si siente que la pieza facial se colapsa ligeramente y se acerca a su rostro sin fugas entre su cara y la pieza facial, se ha obtenido un sellado adecuado. (Fig.1)
2. Si se detecta una fuga de aire en el sellado facial, reposicione el respirador en la cara y/o reajuste la tensión de las correas para eliminar la fuga.

IMPORTANTE: Si NO puede lograr un sellado adecuado, NO entre en el área contaminada. Consulte a su supervisor.

Figure 1:



Aprobado por NIOSH: P100

Eficiencia de filtración de al menos 99.97% contra aerosoles sólidos y líquidos incluyendo aceites.

Este filtro no contiene componentes hechos de látex de caucho natural.

Para Más Información

En Estados Unidos, contacte:

Sitio web: www.3M.com/workersafety

Asistencia Técnica: 1-800-243-4630

En Canadá, contacte:

Asistencia Técnica: 1-800-267-4414

En Brasil, contacte:

Asistencia Técnica: 0800-0132333.

Para otros productos de 3M: 1-800-3M-HELPS o 1-651-737-6501

División de Seguridad Personal de 3M

Centro de 3M, Edificio 0235-02-W-70, St. Paul, MN 55144-1000

3M es una marca registrada de 3M Company, utilizada bajo licencia en Canadá. Los productos PSD de 3M son para uso ocupacional únicamente.

© 3M 2025

I.S.P. EPP1313

98-0060-0063-6_7

Para Cumplimiento en Brasil NOTA:

Filtro Particulado 7093C, P3 SL - Fluoruro de Hidrógeno (HF), Clase 1

En Brasil, aprobado por el Ministerio de Trabajo como filtro clase P3, Filtro Combinado Clase 1 SL.

NOTA:

1. No utilizar en Brasil cuando las concentraciones de contaminantes sean mayores a 100 veces el límite de exposición permisible en modo purificador de aire utilizando mascarilla completa.
2. No usar en atmósferas con deficiencia o exceso de oxígeno.
3. Almacenamiento, Transporte y Cuidado: Almacenar en un lugar limpio y en seco, y lejos de contaminantes y temperaturas y humedades extremas.
4. Los componentes de este respirador están hechos de materiales que no se esperan que causen efectos adversos en la salud.
5. Es necesario tener cuidado especial al usar este producto en atmósferas explosivas.

PT: 3M™ Cartucho/Filtro para Fluoreto de Hidrogênio, 7093C/37173* P100, com Alívio de Nível de Perturbação de Vapor Orgânico e Gás Ácido *Instruções de Uso***

Para uso somente com produtos listados abaixo de acordo com os rótulos de aprovação do NIOSH:

- Respirador Meia Face 3M™ Série 6000, ou
- Respirador Meia Face 3M™ Série 7000, ou
- Respirador Reutilizável de Face Completa 3M™ Ultimate FX Série FF-400, ou
- Adaptador Bayonet 3M™ Scott™ AV-632 com Peças Faciais 3M™ Scott™ AV-3000 HT e Peças Faciais 3M™ Scott™ AV-3000 com SureSeal™

*37173 é apenas um número de catálogo. Aprovado pelo NIOSH como Cartucho/Filtro 3M™ 7093C, Fluoreto de Hidrogênio, P100.

**3M recomendado para alívio contra níveis de perturbação de vapores orgânicos e gases ácidos. Nível de perturbação de vapor orgânico e gás ácido refere-se a concentrações inferiores ao PEL da OSHA ou aos limites de exposição ocupacional governamentais

aplicáveis, o que for menor. Não aprovado pelo NIOSH para vapores orgânicos ou gases ácidos. Não use para proteção respiratória contra vapores orgânicos ou gases ácidos (exceto fluoreto de hidrogênio).

Este cartucho/filtro possui dupla aprovação como cartucho de fluoreto de hidrogênio pelo Instituto Nacional de Segurança e Saúde Ocupacional dos Estados Unidos (NIOSH) e filtro de partículas P100, e como filtro classe P3 SL-Fluoreto de Hidrogênio (HF), Classe 1 aprovado pelo Ministério do Trabalho do Brasil. Informações específicas para normas locais são fornecidas onde aplicáveis. Todas as outras informações são comuns a ambos os padrões.

Consulte as *Instruções de Uso* da peça facial para instalação.



AVISO



Este cartucho/filtro ajuda a proteger contra certas partículas suspensas no ar e fluoreto de hidrogênio. **O uso inadequado pode resultar em doença ou morte.** Para uso correto, consulte o supervisor e as *Instruções de Uso*, ou ligue para a 3M nos EUA no 1-800-243-4630. No Canadá, chame o Serviço Técnico no 1-800-267-4414. No Brasil, entre em contato: 0800-0132333. Na América Latina, contate latampsdtechnicalsupport@mmm.com.

IMPORTANTE: Antes do uso, o usuário deve ler e compreender todas as *Instruções de Uso* para o sistema respiratório de acordo com os rótulos de aprovação do NIOSH. Mantenha estas *Instruções de Uso* para referência.

Uso Para

- Certos sólidos, como aqueles oriundos do processamento de minerais, lixamento e esmerilhamento.
- Certas partículas líquidas ou à base de óleo provenientes de sprays que não emitem vapores.
- Certas fumos metálicos produzidos por soldagem, brasagem, corte e outras operações envolvendo aquecimento de metais.
- Materiais radioativos como urânio e plutônio.
- Amianto.
- Gás de fluoreto de hidrogênio.
- Alívio de vapor orgânico em nível de perturbação. (Vapor orgânico em nível de perturbação refere-se a concentrações abaixo do PEL da OSHA ou limites aplicáveis de exposição ocupacional governamentais, o que for mais baixo.)
- Gases ácidos em nível de perturbação, como dióxido de enxofre e/ou cloro. (Gás ácido em nível de perturbação refere-se a concentrações abaixo do PEL da OSHA ou limites aplicáveis de exposição ocupacional, o que for mais baixo.)

Para informações adicionais sobre as recomendações de uso da 3M, consulte o Guia de Seleção de Respiradores da 3M no site da Divisão de Segurança Pessoal da 3M em www.3M.com/respiratorselector ou ligue para o Serviço Técnico no 1-800-243-4630 nos EUA. No Canadá, ligue para 1-800-267-4414. No Brasil, entre em contato: 0800-0132333.

Não Usar Para

- Gases e vapores, exceto fluoreto de hidrogênio, quando as concentrações excederem o PEL da OSHA ou regulamentos governamentais aplicáveis, o que for mais baixo, incluindo aqueles presentes em operações de pintura por pulverização, a menos que combinado com cartuchos químicos aprovados.
- Jateamento de areia.

Instruções de Uso

1. O não cumprimento de todas as instruções e limitações sobre o uso deste filtro e/ou a falha em usar o respirador durante todos os momentos de exposição pode reduzir a eficácia do respirador e pode resultar em doença ou morte.

2. Antes do uso ocupacional deste produto, um programa escrito de proteção respiratória deve ser implementado cumprindo todos os requisitos aplicáveis locais. Nos EUA, siga o OSHA 29 CFR 1910.134, que inclui avaliação médica, treinamento e teste de ajuste. Nos EUA, os usuários também devem cumprir os padrões específicos de substâncias aplicáveis da OSHA. No Canadá, os requisitos do padrão CSA Z94.4 devem ser atendidos e/ou os requisitos da jurisdição aplicável, conforme apropriado. No Brasil, siga os requisitos do Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho. Os contaminantes do ar que podem ser perigosos para a sua saúde incluem aqueles tão pequenos que você não pode vê-los. Saia da área contaminada imediatamente e entre em contato com seu supervisor se ocorrer tontura, irritação ou outro desconforto. Armazene o produto longe de áreas contaminadas quando não estiver em uso. Descarte o produto usado de acordo com os regulamentos aplicáveis.
3. Os contaminantes do ar que podem ser perigosos para a sua saúde incluem aqueles tão pequenos que você não pode vê-los.
4. Saia da área contaminada imediatamente e entre em contato com o supervisor se ocorrer tontura, irritação ou outro desconforto.
5. Armazene os cartuchos/filtros e o respirador longe de áreas contaminadas quando não estiverem em uso.
6. Descarte os cartuchos/filtros usados de acordo com os regulamentos aplicáveis.

Limitações de Uso

1. Este produto não fornece oxigênio. Não use em atmosferas contendo menos de 19,5% de oxigênio.
2. Não use quando as concentrações de contaminantes:
 - são imediatamente perigosas à vida ou à saúde,
 - são desconhecidas,
 - são superiores a 10 vezes o limite de exposição permissível (PEL) com respiradores de meia-face e respiradores de face inteira quando testados qualitativamente,
 - são superiores a 50 vezes o PEL com respiradores de face inteira quando testados quantitativamente, ou
 - excedem regulamentos governamentais locais específicos aplicáveis (como os padrões OSHA nos EUA) ou outros regulamentos governamentais aplicáveis, o que for menor.
3. Não altere, limpe (por exemplo, aspire, lave, use ar comprimido), abuse ou utilize incorretamente esses filtros e/ou respirador.
4. Não use com barbas ou outros pelos faciais ou outras condições que impeçam uma boa vedação entre o rosto e a superfície de vedação do respirador.

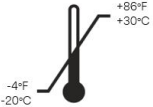

No Brasil, de acordo com o Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho, não use quando as concentrações de contaminantes forem superiores a 10 vezes o limite de exposição permissível usando uma meia-face ou 100 vezes o limite de exposição permissível usando uma face completa.

Limitação de Uso de Tempo

1. Se qualquer componente do sistema de respirador ficar danificado, sujo, ou a respiração se tornar difícil, saia imediatamente da área contaminada e substitua os filtros.
2. Se usado em ambientes que contenham apenas aerossóis de óleo, descarte os filtros após 40 horas de uso ou 30 dias, o que ocorrer primeiro.
3. Se usado para fluoreto de hidrogênio, substitua os filtros de acordo com um cronograma de troca estabelecido, ou antes, se detectar cheiro, gosto ou irritação de contaminantes.

Condições de Armazenamento

Antes do uso, armazene o produto na embalagem original longe de áreas contaminadas, poeira, luz solar, temperaturas extremas, umidade excessiva e produtos químicos danosos. Sempre inspecione o produto e realize uma verificação de vedação do usuário antes do uso, conforme especificado nas *Instruções de Uso* do respirador. Se você não conseguir obter uma vedação adequada, não entre na área contaminada. Consulte seu supervisor.

	Faixa de Temperatura de Armazenamento	-20°C to +30°C
	Umidade Relativa Máxima	<80% UR

Montagem na Peça Facial

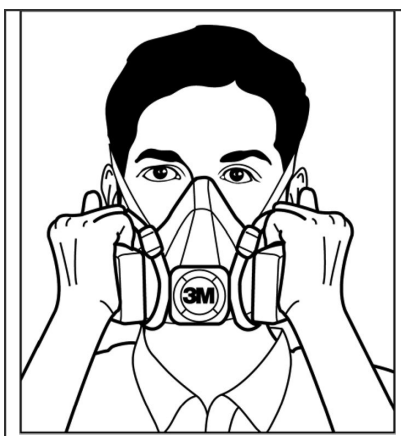
1. Alinhe a abertura do filtro com o encaixe do filtro na peça facial. Nota: A marca de alinhamento no filtro deve estar voltada para a frente da peça facial.
2. Gire o filtro no sentido horário um quarto de volta até que esteja firmemente encaixado e não possa mais ser girado.
3. Repita para o segundo filtro.
4. Ao usar os filtros 7093 com os cartuchos da Série 6000, o adaptador 502 é necessário.

Verificação de Vedação do Usuário com Pressão Negativa

1. Usando as mãos, pressione ou aperte as tampas do filtro em direção à peça facial para restringir o fluxo de ar. Tome cuidado para não alterar a posição do respirador. Inale suavemente. Se você sentir a peça facial colapsar ligeiramente e puxar-se para mais perto de seu rosto sem vazamentos entre seu rosto e a peça facial, a vedação adequada foi obtida. (Fig.1)
2. Se for detectado vazamento de ar na vedação facial, reposicione o respirador no rosto e/ou reajuste a tensão das tiras para eliminar o vazamento.

IMPORTANTE: Se você NÃO CONSEGUIR obter uma vedação adequada, NÃO entre na área contaminada. Consulte seu supervisor.

Figure 1:



Aprovado pelo NIOSH: P100

Eficiência de filtração de pelo menos 99,97% contra aerossóis sólidos e líquidos, incluindo óleos.

Este filtro não contém componentes feitos de látex de borracha natural.

Para Mais Informações

Nos Estados Unidos, contate:

Website: www.3M.com/workersafety

Assistência Técnica: 1-800-243-4630

No Canadá, contate:

Assistência Técnica: 1-800-267-4414

No Brasil, contate:

Assistência Técnica: 0800-0132333.

Para outros produtos 3M: 1-800-3M-HELPS ou 1-651-737-6501

3M Divisão de Segurança Pessoal

3M Center, Edifício 0235-02-W-70, St. Paul, MN 55144-1000

3M é uma marca registrada da 3M Company, usada sob licença no Canadá. Os produtos PSD da 3M são para uso ocupacional somente.

© 3M 2025

I.S.P. EPP1313

98-0060-0063-6_7

Para Conformidade no Brasil NOTA:

Filtro Particulado 7093C, P3 SL - Fluoreto de Hidrogênio (HF), Classe 1

No Brasil, Ministério do Trabalho aprovado como filtro de classe P3, SL Classe 1 Filtro Combinado.

NOTA:

1. No Brasil, não use quando as concentrações de contaminantes forem superiores a 100 vezes o limite de exposição permitido no modo de purificação de ar usando peça facial completa.
2. Não use em atmosferas deficientes ou enriquecidas de oxigênio.
3. Armazenamento, Transporte e Cuidado: Armazene em local limpo e seco, longe de contaminantes e de temperaturas e umidades extremas.
4. Os componentes deste respirador são feitos de materiais que não se espera causarem efeitos adversos à saúde.
5. É necessário ter cuidado especial ao usar este produto em atmosferas explosivas.